Urschrift - Originale

GEMEINDE EPPAN
an der Weinstraße
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI APPIANO
sulla Strada del Vino
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

ENTSCHEID
DER AMTSDIREKTOR

DETERMINA
IL DIRETTORE D'UFFICIO

Peter FELDERER

vom **11.11.2026** del

Nr.

im allgemeinen Register **750** nel registro generale

im Amtsregister 4.2_UMW_164 nel registro dell'Ufficio

P 09.02. UMWELT

P 09.02. AMBIENTE

GEGENSTAND:

GEBÄUDE UND ANLAGEN - BEAUFTRAGUNG DER FIRMA KRONSAFETY GMBH MIT DER PERIODISCHEN ÜBERPRÜFUNG DER PERSÖNLICHEN SCHUTZAUSRÜSTUNG DER GEMEINDEGÄRTNEREI UND DES TRINK- UND ABWASSERDIENSTES IN DEN JAHREN 2027, 2028 UND 2029

OGGETTO:

IMMOBILI ED IMPIANTI - INCARICO ALLA DITTA KRONSAFETY SRL CON LA VERIFICA PERIODICA DELLE ATTREZZATURE PROTETTIVE PERSONALI DELLA GIARDINERIA COMUNALE E DEL SERVIZIO DI ACQUA POTABILE E ACQUE REFLUE NEGLI ANNI 2027,2028 E 2029

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Firma KronSafety GmbH aus St. Georgen (BZ)	Ditta KronSafety Srl di S. Giorgio (BZ)

ENTSCHEIDVERTEILUNG

Postkorb d.3	☒ zuständige Dienststelle	**Papierform**	☐ zuständige Dienststelle	Anzahl	____
	☒ Rechnungswesen		☐ Rechnungswesen	Anzahl	____
	☐		☐	Anzahl	____

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde im Besitz eines Dreifußes „Athlet“, mehrerer Absturzsicherungsgurten, Absturzhaken und eines Höhensicherungsgerätes ist, welche kontinuierlich für die Arbeiten der Gemeindegärtnerei und die Ausübung des Trink- und Abwasserdienstes benötigt werden;

- dass gemäß Europäischer Bestimmung UNI EN 365/2005 empfohlen wird, die genannten Sicherheitsvorrichtungen einer jährlichen Überprüfung zu unterziehen, um sicherzustellen, dass diese den festgelegten Sicherheitsanforderungen entsprechen und somit die ordnungsgemäße Funktionsfähigkeit gewährleistet werden kann;

- dass die jährliche Überprüfung eine präventive Maßnahme zur Gewährleistung der Sicherheit der Mitarbeiter darstellt, die besonders bei Wartungs- und Reparaturarbeiten an Anlagen in großen Höhen von Bedeutung ist;

- dass mit den entsprechenden Leistungen eine spezialisierte Firma beauftragt werden muss, da die Gemeindeverwaltung nicht über die spezialisierten personellen Ressourcen verfügt;

festgestellt,

- dass gemäß Art. 21/ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1, die Gemeinden verpflichtet sind, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückzugreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden;

- dass für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert die öffentlichen Auftraggeber, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol oder auf das telematische System (e-Procurement) des Landes zugreifen, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt;

- dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) der Autonomen Provinz Bozen für die gegenständliche Vergabe bestehen;

- dass es auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe gibt;

Premesso

- che il Comune è in possesso di un treppiede “Athlet”, di imbracature anticaduta, di ganci anticaduta e di un dispositivo anticaduta retrattile per l’esecuzione dei lavori della giardineria comunale e del servizio di acqua potabile e acque reflue;

- che in conformità alla norma europea UNI EN 365/2005, si raccomanda di sottoporre i suddetti dispositivi di sicurezza alla ispezione periodica annuale al fine di verificare che siano conformi ai requisiti di sicurezza specificati e pertanto di garantire il corretto funzionamento;

- che l'ispezione annuale è una misura preventiva per garantire la sicurezza dei dipendenti, particolarmente importante per i lavori di manutenzione e riparazione di impianti a grandi altezze;

- che le relative prestazioni devono essere affidate ad una ditta specializzata, perché l’amministrazione comunale non dispone delle risorse personali specializzate;

constatato

- che ai sensi dell’art. 21/ter della L.P. 29.01.2002, n. 1, i Comuni sono obbligati a ricorrere solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni pubbliche, fatta salva la disciplina di cui all’art. 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all’adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall’ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale (e-procurement);

- che al momento per il presente appalto non esistono convenzioni-quadro stipulate dall’Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) della Provincia Autonoma di Bolzano;

- che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente all’appalto di cui all’oggetto;

- dass die Ausschreibung deshalb über das telematische System der Landesagentur ISOV (Informationssystem der öffentlichen Verträge) der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol erfolgt;

- che per questo motivo l'appalto viene svolto tramite il sistema telematico dell'agenzia provinciale SICP (sistema informativo contratti pubblici) della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

- dass für die gegenständliche Vergabe auf der Webseite der AOV keine Richtpreise veröffentlicht wurden;

- che per il presente appalto l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web;

- dass für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

- che per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo;

- dass die Vergabe von Bauleistungen unter € 150.000.- und jene von Dienstleistungen und Lieferungen, einschließlich der Ingenieur-, Architekten- und Planungsleistungen unter € 140.000.- unter die Bestimmungen der sogenannten Verträge unter EU-Schwellenwert im Sinne des Art. 50, Abs. 1, Buchst. a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 fallen, welcher die Grundsätze beinhaltet, die die Vergabestelle bei der Vergabe und der Durchführung der Verträge unter EU-Schwellenwert gemäß Art. 14 zu beachten hat;

- che l'affidamento di lavori di importo inferiore a € 150.000.- e quello di servizi e forniture, ivi compresi i servizi di ingegneria e architettura e l'attività di progettazione, di importo inferiore a € 140.000.- rientra nella disciplina dei cosiddetti contratti sotto soglia UE ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36, il quale individua i principi cui la stazione appaltante è tenuta ad osservare nell'affidamento e nell'esecuzione dei contratti di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria di cui all'art. 14;

- dass bei Vergaben unter den genannten Schwellen von € 150.000.- bzw. € 140.000.- gemäß Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a) und b) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 und Art. 26, Abs. 1, Buchstaben a) und b) des L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 mittels Direktvergabe, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern vorgegangen werden kann;

- che per gli affidamenti di importo inferiore alle soglie predette di € 150.000.- risp. € 140.000.-, l'art. 50 comma 1 lett. a) e b) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 e l'art. 26, co. 1, lettere a) e b) della legge provinciale del 17 dicembre 2015, n. 16, consente alle stazioni appaltanti di procedere mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

- dass ausschließlich bei der Firma KronSafety GmbH ein entsprechendes Angebot angefordert wurde, ein spezialisiertes Unternehmen für Seiltechnik im Arbeits- und Rettungsbereich, welche Erfahrung mit Kontrollen der persönlichen Schutzausrüstung aufweist;

- che è stata richiesta un'offerta corrispondente solo alla ditta KronSafety Srl, specializzata nella tecnologia delle funi nel settore del lavoro e del soccorso, che ha esperienza nel controllo delle attrezzature protettive personali;

- dass die genannte Firma über fachkundiges Personal verfügt und durch die periodische Überprüfung der persönlichen Schutzausrüstung die Sicherheit der Arbeiter zuverlässig gewährleistet werden kann;

- che la suddetta ditta dispone del personale altamente qualificato e la manutenzione periodica possa garantire in modo affidabile la funzionalità delle attrezzature protettive personali e di conseguenza la sicurezza degli operai;

- dass diese Firma bereits das Vertrauen der Gemeindeverwaltung besitzt und in der Vergangenheit Aufträge für die Gemeinde zuverlässig und zufriedenstellend ausgeführt hat;

- che la suddetta ditta gode già della fiducia dell'Amministrazione comunale e che, in passato, ha eseguito incarichi per conto del Comune in modo affidabile e con piena soddisfazione dell'Amministrazione;

- dass das Angebot der Firma KronSafety GmbH vom 24.10.2026 über einen Gesamtbetrag von € 2.562,36 zzgl. 22 % MwSt., entsprechend einem jährlichen Betrag von € 854,12 den Anforderungen der Gemeindeverwaltung entspricht und unter Berücksichtigung der bisherigen Angebote und der bisher erbrachten Leistungen sowohl hinsichtlich der Qualität als auch des Preises als angemessen erachtet wird;

- che l'offerta presentata dalla ditta KronSafety Srl in data 24.10.2026, per un importo complessivo di € 2.562,36 oltre IVA al 22%, corrispondente a un importo annuo di € 854,12 risponde alle esigenze dell'Amministrazione comunale e viene ritenuta congrua sia sotto il profilo qualitativo sia sotto il profilo economico, tenuto conto delle offerte precedentemente presentate e delle prestazioni finora eseguite;

- dass der EPV die Angemessenheit des Preises und des Angebots überprüft und bestätigt hat;

- che il RUP ha verificato e confermato l'adeguatezza e la congruità dei prezzi;

- dass die Vorgangsweise der Vergabe gemäß Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben Nr. 4 - Beschluss der Landesregierung Nr. 40/2025 durchgeführt wurde;

- che il procedimento di appalto è stato effettuato ai sensi della linea guida per affidamenti diretti n. 4 – Delibera della Giunta Provinciale n. 40/2025;

- dass die Art. 48 (allgemeine Regelung) und Art. 49 (Rotationsgrundsatz der Vergaben) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 beachtet wurden;

- che gli artt. 48 (disciplina comune) e 49 (principio di rotazione degli affidamenti) del D.lgs. del 31.03.2023, n. 36 sono stati considerati;

- dass die ordnungsgemäße Beitragslage des Wirtschaftsteilnehmers durch Einholen der entsprechenden Sammelbescheinigung DURC, gültig vom 26.10.2026 bis 23.02.2027 überprüft wurde;

- che è stata verificata la regolarità contributiva dell'appaltatore economico tramite la richiesta dell'adeguato certificato cumulativo DURC, valido dal 26.10.2026 fino al 23.02.2027;

auf der Grundlage

sulla base

- des Haushaltsvollzugsplanes für die Haushaltsjahre 2026, 2027 und 2028, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

- del piano esecutivo di gestione per gli esercizi 2026, 2027 e 2028, approvato dalla Giunta Comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

- der Durchführungsbestimmungen und Festlegung der Zuständigkeiten des Haushaltsvollzugsplanes für das Finanzjahr 2026, vom Gemeindeausschuss genehmigt am 16.12.2025 mit Beschluss Nr. 593;

- delle norme di attuazione e della determinazione delle competenze del piano esecutivo per l'esercizio finanziario 2026, approvato dalla Giunta comunale in data 16.12.2025 con deliberazione n. 593;

nach Einsichtnahme

visto

- in das Angebot vom 27.10.2026 der Firma KronSafety GmbH aus St. Georgen (BZ), eingegangen über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol über einen Betrag von € 2.562,36 zzgl. 22% MwSt.;

- l'offerta del 27.10.2026 della ditta KronSafety Srl di San Giorgio (BZ), presentata tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per l'importo di € 2.562,36 esclusa 22% IVA;

- in die entsprechenden Kapitel;

- i capitoli corrispondenti;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- la documentazione di cui alle premesse;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlages 2026-2028;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

FASST
DER AMTSDIREKTOR
DEN ENTSCHEID

IL DIRETTORE D'UFFICIO
DETERMINA

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen, in Annahme des über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol eingegangenen Angebotes vom 27.10.2026, die Firma KronSafety GmbH aus St. Georgen (BZ) für die Jahre 2027, 2028 und 2029 mit der periodischen Überprüfung der persönlichen Schutzausrüstung der Gemeindegärtnerei und des Trink- und Abwasserdienstes für den Betrag von € 3.126,09 inkl. 22% MwSt. zu beauftragen;

2. den definitiven Zuschlag über das Online-Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol durchzuführen;

3. die Beauftragung mit dem Abschluss des entsprechenden Vertrages in Form von Handelskorrespondenz mit Handelsfirmen im Sinne des Art. 3, 2. Absatz, Buchstabe d) bzw. e) der geltenden Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge, in geltender Fassung, zu erteilen;

4. die Gesamtausgabe auf nachfolgendem Kapitel des Haushaltsvoranschlages wie folgt zu verpflichten, wo die erforderliche finanzielle Verfügbarkeit besteht:

1. di incaricare per i motivi indicati nelle premesse la ditta KronSafety Srl di S. Giorgio (BZ) in accettazione dell'offerta del 27.10.2026 pervenuta tramite il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per gli anni 2027, 2028 e 2029 con la verifica periodica delle attrezzature protettive personali della giardineria comunale e del servizio di acqua potabile e acque reflue per l'importo di € 3.126,09 incl. 22% IVA;

2. di effettuare l'aggiudicazione definitiva presso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;

3. di dare l'incarico per la stipulazione del relativo contratto in forma di corrispondenza commerciale con ditte commerciali ai sensi dell'art. 3, 2° comma, lettera d) risp. e) del vigente regolamento comunale per la disciplina dei contratti nella versione vigente;

4. di impegnare la spesa complessiva sul seguente capitolo del bilancio di previsione come segue e dove risulta la necessaria disponibilità finanziaria:

Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt	Kostenstelle / centro di costo: 90201		Tutela, valorizzazione e recupero ambientale
Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt - ordentliche Wartung und Reparaturen	Kapitel Artikel **09021.03.20900**	capitolo articolo	Tutela, valorizzazione e recupero ambientale - manutenzione ordinaria e riparazioni
	Verpflichtung / Impegno **1714 / 2027**		
Grundlage	171,62 €		Imponibile
MwSt.	22 %		IVA
Gesamtsumme	**209,38 €**		Totale

Abwasserversorgung/ Kläranlagen	Kostenstelle / centro di costo: 90451		Fognatura/depurazione
Integrierter Wasserdienst - ordentliche Wartung und Reparaturen	Kapitel Artikel **09041.03.20900**	capitolo articolo	Servizio idrico integrato - manutenzione ordinaria e riparazioni
	Verpflichtung / Impegno **1714 / 2027**		
Grundlage	682,50 €		Imponibile
MwSt.	22 %		IVA
Gesamtsumme	**832,65 €**		Totale

Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt	Kostenstelle / centro di costo: 90201			Tutela, valorizzazione e recupero ambientale
Schutz, Aufwertung und Wiederherstellung der Umwelt - ordentliche Wartung und Reparaturen	Kapitel Artikel	**09021.03.20900**	capitolo articolo	Tutela, valorizzazione e recupero ambientale - manutenzione ordinaria e riparazioni
	Verpflichtung / Impegno **1714 / 2028**			
Grundlage	171,62 €			Imponibile
MwSt.	22 %			IVA
Gesamtsumme	**209,38 €**			Totale

WASSERVERSORGUNG Integrierter Wasserdienst - ordentliche Wartung und Reparaturen	Kostenstelle / centro di costo: 90403			ACQUEDOTTI Servizio idrico integrato - manutenzione ordinaria e riparazioni
	Kapitel Artikel	**09041.03.20900**	capitolo articolo	
	Verpflichtung / Impegno **1714 / 2028**			
Grundlage	682,50 €			Imponibile
MwSt.	22 %			IVA
Gesamtsumme	**832,65 €**			Totale

5. für das Jahr 2029 einen Betrag von 1.042,03 € inkl. 22% MwSt. für die jährliche Wartung vorzusehen und zu verpflichten, wobei der Betrag von 209,38 € inkl. 22% MwSt. der Gärtnerei und der Betrag von 832,65 € inkl. MwSt. dem Wasserdienst zuzuordnen ist;

6. gemäß den Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme, die Fälligkeit der Zahlung innerhalb 30 Tagen ab Erhalt der Rechnung vorzusehen;

7. eine Abschrift dieses Entscheides im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.

* * * * *

5. di prevedere e impegnare per l'anno 2029 l'importo complessivo di € 1.042,03, IVA al 22% inclusa, per il servizio di manutenzione annuale, di cui € 209,38, IVA al 22% inclusa, da imputare al servizio giardineria ed € 832,65, IVA inclusa, da imputare al servizio idrico;

6. di prevedere il pagamento esigibile entro 30 giorni dalla ricezione della fattura, ai fini della normativa sull'armonizzazione contabile;

7. di trasmettere una copia della presente determina contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Amtsdirektor

Il Direttore d'ufficio

Peter FELDERER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch den die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art. 19 des DPRA vom 28. Mai 1999, Nr. 4/L, geändert durch das D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 4/L).

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 19 del DPGR 28 maggio 1999, n. 4/L, modificato dal DPReg. 1 febbraio 2005, n. 4/L).

DER VERANTWORTLICHE DES FINANZDIENSTES - IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO FINANZIARIO

Gianluca MASOTTI

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Entscheides gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.
Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 dopo il periodo di pubblicazione di questa determina.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Hashwert administratives Gutachten	TAHE9AXYEOyXzFm51v5B0gUWrCs/hmXgt1r1/Txi/Qo= Peter Felderer	valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	hIzuRg6fO7ZR+G6ZOlC/GS63CmZcDBQLHZTogY35lAA= Gianluca Masotti	valore hash parere contabile

Der Amtsdirektor **Il Direttore d'ufficio**

Peter FELDERER

Digital signiertes Dokument ***Documento firmato tramite firma digitale***

Veröffentlicht am 11.11.2026 Pubblicato il 11.11.2026